

## **Ondorioak. Conclusiones. Conclusions**

---

- Erakundeen eginkizuna, teknologia berriak eta partaidetza foroak
- Papel institucional, nuevas tecnologías y foros de participación
- Role institutionnel, nouvelles technologies et forums de participation
- Institutional role, new technologies and participation forums

## ONDORIOAK

**1. Hiria eta landa eremuaren arteko lotura orekatuak** asmatu behar dira, lurraldea garapen orekatua izan dezan, lurraldea (eta ez hiria soilik) bihurtu beharko luke kudeaketa unitatea, eta geroztik, eragilea, maila guzietan, maila internazionala barne. Ingurumenaren kontserbazioaren, garapen ekonomikoaren eta lurraldean giza presentzia orekatuaren ikuspuntutatik axola eta lehentasuna izan beharko luke lurraldearen kudeaketak.

**2. Erakundeek** politika egin behar dute (hitzaren esanahi noblea kontsideratuz)

2.1. Boluntarismo politikoa garatu behar dute:

- 2.1.1. Normak, legeak, planak, animazio soziala garatzeko
- 2.1.2. Azpiegitura egokiak eta "jasangarriak" sortzeko
- 2.1.3. Aktibitate iraunkorren garapena laguntzeko
- 2.1.4. Kontzientzazioa (bai erakundeena, bai gizabanakoena) behar dute indararazi
- 2.1.5. Iniziatibak eta demokrazia parte hartzaile eta tokikoa behar dituzte garatu

2.2. Kohesioaz, integrazioaz, ekartasunaz axolatu behar dute.

**3. Enpresek** berrikuntza jasangarriari zuzendutako inbertsioak egin behar dituzte, erakundeekin batera.

3.1. Portaera aldaketak asmatu behar dituzte, hainbat sektoreetan:

- 3.1.1. Teknologi berriak
- 3.1.2. Eramangarritasuna, iraunkortasuna
- 3.1.3. Ausartu behar dira esperimentazioetan

3.2. Arazo soziala eta sozietala izan behar dute etengabeko kezkatat

3.3. Noski, beti bezala, alde ekonomikoak gestio-natu behar dituzte (kostuak prezioak, marketing mixa, etc).

**4. Konplexutasunaren betaurrekoak** (epistemologia) ipiñi behar dira.

Hainbat kontzepto berri integratu behar ditugu, sistemak beste molde batez kontsideratzeko eta gure hurbilketa kognitiboak aldarazteko:

- 4.1. Sareak, zeharkatasuna, betiko pentsamolde eta eredu hierarkikoen gain
- 4.2. Gizabanakoa / kolektiboa eta haien arteko erlazioak
- 4.3. Epe motza / epe luzea eta haien arteko erlazioak
- 4.4. Tokikoa / globala eta haien arteko erlazioak
- 4.5. Estatika / dinamika eta haien arteko erlazioak
- 4.6. Fenomenoen arteko elkarreaginkortasuna
- 4.7. Uhaina kontzeptua, fenomenoak konplexuak ulertzeko (bizi zikloak: teknologia, produktuak, modak, etc)

4.8. Krisia, konfrontazioa, potere konfliktuak, giza eta gizarte fenomenoek funtsezko ezaugarriak bezala

4.9. Egiaren erlatibitatea (egia bat baino gehiago), interpretazioaren garrantzia, iritzi desberinen baliotasuna eta beraz eztabaidaren funtsezko balioa.

**5. Biharko** ezagutza gizartea eramangarria izan dadin, ezaugarri batzuk izan beharko ditu:

5.1. Ikerketa zentrala bihurtu beharko da (ez bakarrik zientzia eta teknologia eramangarri buruz, baizik eta bai ta antolakuntza eta bizi moduetaz eta ez bakarrik laborategi klasikoetan, baizik eta bizi esperientziak aprobetxatzeko gai izateko)

5.2. Ikaskuntza fenomeno orokorra bihurtu beharko da, formazio klasikoaren partez, bizi guziko ikaskuntzari lekua eginez

5.3. IKTBei leku sistematikoa egin beharra

5.4. Iniziatiba, erginkortasuna, lehiakortasuna (aurrera joateko) eta BATERA elkartasuna eta elkarlaguntza, alde batetik segitzen ez duen jendea bide bazterretan ez uzteko eta bestetik munduko miseriaren kontrako borroka aintzat hartzeko.

## CONCLUSIONES

1. Hay que inventar **relaciones equilibradas entre la ciudad y el medio rural**, para que el territorio tenga un desarrollo equilibrado, el territorio (y no sólo la ciudad) debería convertirse en unidad de gestión y, posteriormente, en promotor, a todos los niveles, incluido el internacional. Desde los puntos de vista del desarrollo económico y de la presencia equilibrada del hombre en el territorio, la gestión del territorio debería ser lo importante y debería gozar de prioridad.

**2. Las instituciones** deben de hacer política (en el sentido noble del término)

2.1. Deben desarrollar el voluntarismo político con vistas a:

- 2.1.1. Desarrollar normas, leyes, planes, animación social
- 2.1.2. Crear infraestructuras adecuadas y "sostenibles"
- 2.1.3. Apoyar el desarrollo de actividades sostenibles
- 2.1.4. Reforzar la concienciación (tanto de las instituciones como de los individuos)
- 2.1.5. Desarrollar iniciativas y la democracia participativa y local

2.2. Deben ocuparse de la cohesión, integración y solidaridad.

**3. Las empresas** deberán hacer inversiones dirigidas a las innovaciones sostenibles, junto con las instituciones.

3.1. Se deberán producir cambios de conducta en diversos sectores:

- 3.1.1. Nuevas tecnologías
- 3.1.2. Sostenibilidad, durabilidad
- 3.1.3. Hay que atreverse en la experimentación

3.2. La cuestión social y societal habrán de ser preocupaciones constantes

3.3. Por supuesto, como siempre, tendrán que gestionar los aspectos económicos (costos, precios, marketing mix, etc.).

4. Hay que ponerse las **gafas de la complejidad** (epistemología).

Hemos de integrar muchos conceptos novedosos, a fin de considerar los sistemas de otra manera y de cambiar nuestras aproximaciones cognitivas:

- 4.1. Redes, transversalidad, por encima del modo de pensar de siempre y de los modelos jerárquicos
- 4.2. Individuo / colectivo y sus interrelaciones
- 4.3. Corto plazo / largo plazo y sus interrelaciones
- 4.4. Local / global y sus interrelaciones
- 4.5. Estática / dinámica y sus interrelaciones
- 4.6. Interacción entre los fenómenos
- 4.7. El concepto de onda, cara a la comprensión de los fenómenos complejos (ciclos vitales: tecnología, productos, modas, etc.)
- 4.8. Crisis, confrontación, conflictos de poder, como rasgos fundamentales de los fenómenos humanos y sociales
- 4.9. Relatividad de la verdad (más de una verdad), importancia de la interpretación, validez de las distintas opiniones y, por lo tanto, valor fundamental de la discusión.

5. Para que la sociedad resulte sostenible, el conocimiento del mañana habrá de tener determinadas características:

- 5.1. La investigación deberá asumir un papel central (no solamente en lo concerniente a la ciencia y tecnología sostenibles, sino a los modos de vida, y no solo en los laboratorios clásicos, sino para ser capaces de aprovechar las experiencias vitales)
- 5.2. El aprendizaje deberá convertirse en un fenómeno general, de modo que la formación clásica dará paso al estudio para toda la vida
- 5.3. Necesidad de dedicar sistemáticamente un espacio para las ITI
- 5.4. Iniciativa, eficiencia, competitividad (para avanzar) y AL MISMO TIEMPO solidaridad y ayuda mutua para, por una parte, no marginar a la gente que no sigue y, por otra parte, tomar en cuenta la lucha contra la miseria en el mundo.

## CONCLUSIONS

1. Il faut inventer des **relations équilibrées entre la ville et le milieu rural**, pour que le territoire connaisse un développement équilibré, le terri-

toire (et non seulement la ville) devrait se convertir en unité de gestion et, ultérieurement, en promoteur, à tous les niveaux, y compris au niveau international. Du point de vue du développement économique et de la présence équilibrée de l'homme sur le territoire, la gestion du territoire devra être de la plus grande importance et devra jouir de la priorité.

2. **Les institutions** devront faire de la politique (dans le sens noble du terme)

- 2.1. Elles doivent développer le volontarisme politique en vue de:
  - 2.1.1. Développer des normes, des lois, des plans, de l'animation sociale
  - 2.1.2. Créer des infrastructures adéquates et « durables »
  - 2.1.3. Soutenir le développement d'activités durables
  - 2.1.4. Renforcer la prise de conscience (tant des institutions que des individus)
  - 2.1.5. Développer des initiatives et la démocratie participative et locale
- 2.2. Elles doivent s'occuper de la cohésion, de l'intégration et de la solidarité.

3. **Les entreprises** devront faire des investissements concernant les innovations durables, ensemble avec les institutions.

- 3.1. Des changements de conduite devront se produire dans divers secteurs:
  - 3.1.1. Nouvelles technologies
  - 3.1.2. Soutenabilité, durabilité
  - 3.1.3. Il faut oser se lancer dans l'expérimentation
- 3.2. Les questions sociales et sociétales devront être des préoccupations constantes
- 3.3. Bien sûr, comme toujours, elles devront gérer les aspects économiques (coûts, prix, marketing mix, etc.).

4. Il faut mettre les **lunettes de la complexité** (épistémologie).

Nous devons intégrer beaucoup de nouveaux concepts, afin de considérer les systèmes d'une autre façon et de changer nos approximations cognitives:

- 4.1. Réseaux, transversalité, par-dessus la façon de penser de toujours et des modèles hiérarchiques
- 4.2. Individu / collectif et leurs interrelations
- 4.3. Court terme / long terme et leurs interrelations
- 4.4. Local / global et leurs interrelations
- 4.5. Statistique / dynamique et leurs interrelations
- 4.6. Interaction entre les phénomènes
- 4.7. Le concept d'onde, face à la compréhension des phénomènes complexes (cycles vitaux : technologie, produits, modes, etc.)

- 4.8. Crise, confrontation, conflits de pouvoir, comme traits fondamentaux des phénomènes humains et sociaux
  - 4.9. Relativité de la vérité (plus d'une vérité), importance de l'interprétation, validité des différentes opinions et, par conséquent, valeur fondamentale de la discussion.
5. Pour que la société soit durable, la connaissance du lendemain devra posséder des caractéristiques déterminées:
- 5.1. La recherche devra assumer un rôle central (non seulement en ce qui concerne la science et la technologie durables, mais aussi les modes de vie, et non seulement dans les laboratoires classiques, mais aussi pour être capables de profiter des expériences vitales)
  - 5.2. L'apprentissage devra se convertir en un phénomène général, de façon à ce que la formation classique ouvre le pas à l'étude pour toute la vie
  - 5.3. Nécessité de consacrer systématiquement un espace pour les ITI
  - 5.4. Initiative, efficacité, compétitivité (pour avancer) et EN MÊME TEMPS solidarité et aide mutuelle pour, d'une part, ne pas marginaliser les gens qui nous suivent et, d'autre part, prendre en considération la lutte contre la misère dans le monde.

## CONCLUSIONS

1. It is necessary to invent **balanced relations between cities and the rural environment**, so that the territory has a balanced development, the territory (and not only cities) should become a management unit and, later on, the promoter at all levels, including the international level. From the points of view of economic development and are balanced human presence in the territory, territory management should be considered very important and be prioritised.
2. **The institutions** should dedicate themselves to making politics (in the noblest sense of the term)
  - 2.1. They should develop political voluntarism with a view to:
    - 2.1.1. Developing norms, laws, plans, social animation
    - 2.1.2. Creating adequate and "sustainable" infrastructures
    - 2.1.3. Supporting the development of sustainable activities
    - 2.1.4. Reinforcing the awareness (both in the institutions and with individuals)
    - 2.1.5. Developing initiatives and participational and local democracy
  - 2.2. They should work on cohesion, integration and solidarity.

**3. Corporations** should carry out investments directed towards sustainable innovations, together with the institutions.

- 3.1. They should be changes of conduct in various sectors:
  - 3.1.1. New technologies
  - 3.1.2. Sustainability, durability
  - 3.1.3. It is necessary to accept challenges in terms of experimenting
- 3.2. Social and societal matters should be constant concerns
- 3.3. Of course, as always, economic aspects will have to be managed (costs, prices, marketing mix, etc.).

4. It is necessary to put on one's **complexity glasses** (epistemology).

We have to integrate many new concepts, with the objective of considering systems in another way and changing our cognitive approaches:

- 4.1. Networks, transversality, stepping over the habitual way of thinking and hierarchical models
- 4.2. Individuals /groups and their interrelations
- 4.3. Short term /long term and their interrelations
- 4.4. Local / global and their interrelations
- 4.5. Statics /dynamics and their interrelations
- 4.6. Interaction between phenomena
- 4.7. The wave concept, in terms of understanding complex phenomena (vital cycles: technology, products, fashions, etc.)
- 4.8. Crisis, confrontation, conflicts of power, as fundamental characteristics of human and social phenomena
- 4.9. Relativity of truth (there is more than one truth), importance of interpretation, the value of different opinions and, thus, the fundamental value of discussion.

5. For society to be sustainable, knowledge in the future will have to have certain characteristics:

- 5.1. Research will have to play a central role (not only as refers to sustainable science and technology, but also a reference to ways of living, and not only in classical laboratories, but to be able to take advantage of vital experiences)
- 5.2. Learning will have to become a general phenomenon, so that classical training will give way to studying for life
- 5.3. The need to systematically dedicate space to it is
- 5.4. Initiative, efficiency, competition (so as to be able to advance) and AT THE SAME TIME solidarity and mutual help so as to not marginally people who do not keep the pace and also bearing in mind the struggle against poverty in the world.